

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2017

OCCITAN

Langue Vivante 2

Séries **ES/S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S, STMG, STI2D, STD2A, STL** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

L'usage du dictionnaire et de la calculatrice n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 9 pages numérotées de 1/9 à 9/9.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Les pages 5, 6, 7 et 8 sont à rendre avec la copie d'examen.

Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Document 1 :

Un pargue toristic

Las domaisèlas del sindicat d'iniciativa vos donaràn graciosament, amb lo sorire, de desplegants illustrats, en negre o en colors : « Viradas en Espinergue »... « Vacances originalas »... « Lo pargue de las Espinas »... « Coma del temps dels senhors »... E que sabí mai ?

- 5 Siegut sus un cadieral de similicuèr faube, poiretz estudiar a vòstre aise totes aqueles documents. Establiretz aital vòstre planing de sojorn e de visitas... En Espinergue, sens sortir de França, un viatge fòra temps...

10 De Montespina, la capitala, lo camin toristic numèro un contunha fins a Sauvespina, la bastida vièlha del sègle XIII restaurada menimosament per l'administracion de las Bèlas Arts. Una meravilha, aquela restauracion, segon lo desplegant... Probable que se qualque Sauvespinat d'un còp èra tornava, creiriá que lo mond a pas virat... Que manca pas res a la siá vila... Los valats plens d'aiga mòrta, las muralhas, las emparas, quatre pòrtas de caduna son levadís... Un miracle...

15 Dintratz donc dins la bastida reconstituïda... Flandrinatz per carrièras. Vos perdètz dins las vanèlas. Finissètz per arribar sus la plaça dels Arcs. Jos las vòutas del getat⁽¹⁾, tot lo torn d'aquela plaça, artistas e menestrals en vestits medievals vos presentaràn lors creacions originalas e tipicas. Pasmens⁽²⁾ aqueles mestierals desguisats, tant val dire, venon de París e s'installan a Sauvespina solament per la sason...

Joan BODON, *Las domaisèlas*, IEO, A tots, 1976

(1) getat = cobèrt

(2) pasmens = çaquela, totun, tot parier

Document 2 :

La ZUP Nòrd ⁽¹⁾

Lo cèu vira sei colors vèrs la nuèch. Es immens lo cèu sus la ZUP. Doçor de nèbla d'estiu. Tièra⁽²⁾ lònga de belugas⁽³⁾ movedissas sus l'autorota. Tòrnan de la mar. Siáu defòra. Sota lei doas torres màgers que crèban l'estelum, lei barris trauquilhats de la ZUP s'enlusernisson. N'i a de pertot. En molons negres. Lei dròlles se regalan de s'aparar darrièr leis immòbles per s'escampar⁽⁴⁾ de pèiras. D'aquí entre aquí la ninèia s'escampilha d'un còp. Quauqu'un bada. Lo crit se pèrd dins de musicas de totei menas. La nuèch mescla de flairas⁽⁵⁾ de carn rostida, de gasolina e d'espig⁽⁶⁾ banhat. La ZUP, mon recapte de beton, mestreja sus lei garrigas vièlhas. Dins lei traucs poirits dau castèu grand, se i venguèt escondre⁽⁷⁾ lo cavalier de la cara trista. Ieu.

d'après Jòrgi GRÒS, *Ieu, Bancel, oficièr d'Empèri...*, IEO, A tots, Nimes 1989

(1) ZUP : Zòna d'Urbanizar en Prioritat (*Politica d'amainatjament del territòri de las annadas 1990*).

(2) tièra : rengada

(3) beluga : *étincelle*

(4) escampar : getar

(5) flaira : odor

(6) espig: varietat de lavanda

(7) escondre : amagar

Document 3:

Vilatge

L'i son tres òmes au vilatge
quauques vièlhs e un molon de cans
lo vent subla per carrièras
es solet a sublar la cançon
5 plus degun, plus degun lo sera
per desgranar en blagant lu faiòus ⁽¹⁾
plus degun, plus degun au cercle
per faire un vito ⁽²⁾ e si bèure de vin caud
Refranh : Es lo festin au vilatge,
10 lo deputat fa lo sieu discors
es lo festin au vilatge,
embe lo vin lo prior repilha de colors
Fa dètz ans que si distilla plus la raca ⁽³⁾
n'i a encara que fan un pauc de vin
15 li olivas si pèrdon en li faissas ⁽⁴⁾
totara plourà dins cada maison
li baranhas ⁽⁵⁾ jamai son estadi tant bèli
da Cristini⁽⁶⁾ si tuan plus lu pòrcs
D'amont dins lo cloquièr ventós
20 lo vièlh Toana es solet per sonar tirinhon ⁽⁷⁾
Refranh
Lu joves son partits per la vila
lo vilatge pauc a pauc s'es endormit
lu joves son partits per la vila
25 un darrièr l'autre, lu vilatges van toi morir

Nòtas:

(1) lu faiòus : los faviòls, las mongetas, las havòlas

(2) lo vito : jòc de cartas

(3) la raca : *le marc de raisin*

(4) li faissas : *les terrasses cultivées*

(5) li baranhas : *les haies (de ronces)*

(6) da Cristini : en çò de Cristini

(7) sonar tirinhon : sonar las campanas, trelhonar

Alan PELHON, *Jorns sensa tèsta*, Esper, Niça 1976

Travail à faire par les candidats

I - COMPRÉHENSION DU TEXTE (10 POINTS)

Les candidats de la série **L-LVA** traiteront toutes les questions.

Les candidats de la série **L-LVO** ne traiteront pas la question 4.

Les candidats des séries **S et ES** ne traiteront pas les questions 4 et 8.

Les candidats des séries **STI2D, STD2A, STL, STMG et ST2S** ne traiteront pas les questions 4, 6 et 8.

Les réponses aux questions seront rédigées en occitan.

Documents n°1-2-3

1) Las doás tematicas comunas als tres documents son (marcatz doás bonas casas) :

- l'exòdi rural
- los escambis economics
- l'idèa de progrès e sos limits
- las mutacions de l'espaci occitan
- los cambiaments de las grandas vilas

2) Cada afirmacion correspond a un document. Marcatz una crotz dins la casa correspondent.

Afirmacion	Document n°1	Document n°2	Document n°3
La vila s'expandís en bastissent de torres de beton.			
Es la fin d'una civilizacion rurala millenària.			
L'autor imagina la creacion d'un espaci recreatiu.			
Lo deputat ven un còp l'an per la fèsta del vilatge.			
Un vilatge medieval es reconstituït.			
Lo barri d'immòbles es comparat a un castèl.			

Document n°1

3) Aprèp lectura del document 1, respondètz a las questions seguentas :

- Ont se tròba lo pargue toristic ?

.....

- Qui assegurèt la restauracion del vilatge ?

.....

- Que pensarián los vilatjans del sègle XIII en vesent lo vilatge ?

.....

- D'ont venon los artistas ?

.....

4) Cette question sera traitée seulement par les candidats de la série L-LVA.

**La reconstitution dont lo pargue es l'objècte vos sembla credibla?
Explicatz.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Document n°2

5) Aprèp lectura del document 2, marcatz VERAI o FALS per cada afirmacion. Justificatz vòstra responsa en citant lo tèxte :

Afirmacion	VERAI	FALS
L'autor descriu l'ivèrn dins la ZUP. <i>Justificacion</i> :		
Los enfants se baton. <i>Justificacion</i> :		
L'autor parla de las odors dins la nuèch. <i>Justificacion</i> :		
Lo barri es silenciós. <i>Justificacion</i> :		

6) Cette question ne sera pas traitée par les candidats des séries STI2D, STD2A, STL, STMG et ST2S.

Relevatz çò que mòstra los sentiments del narrator dins aquel tèxte.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Document n°3

7) Aprèp lectura del document 3, completatz lo tablèu. Relevatz tres elements per cada categoria.

CARACTERISTICAS DEL VILATGE	
Demografia	<ul style="list-style-type: none">•••
Vida sociala	<ul style="list-style-type: none">•••
Trabalh	<ul style="list-style-type: none">•••

8) *Cette question sera traitée seulement par les candidats de la série L, LVO et LVA.*

Tradusètz en francés lo document n°1 de la linha 1 « Las domaisèlas ... » a la linha 7 « ... un viatge fòra temps ... ».

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

II - EXPRESSION PERSONNELLE (10 POINTS)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Les candidats de la série **L-LVO** et **L-LVA** traiteront obligatoirement les deux sujets.

Les candidats des séries **S** et **ES** traiteront à leur choix un des deux sujets.

Les candidats des séries **STI2D**, **STD2A**, **STL**, **STMG** et **ST2S** traiteront seulement le sujet n°1.

Subjète n°1 :

Un amic vos vòl convèncer de l'interès de visitar lo pargue de las Espinas. Imaginatx la conversacion. (150 mots)

Subjète n°2 :

Volètz prepausar un projècte per tornar dinamizar lo vilatge evocat dins lo document n°3. Escrivètz una letra al deputat per li sometre vòstras idèas. (150 mots)